

Zeitschrift:	Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero
Herausgeber:	Organización de los Suizos en el extranjero
Band:	13 (1986)
Heft:	2
Rubrik:	Comunicaciones del Secretariado de los Suizos del extranjero

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Comunicaciones del Secretariado de los Suizos del extranjero



Sesión de la CSE en Berna

Bajo el presidencia del Señor Walther Hofer, los miembros de la Comisión de los Suizos del extranjero (CSE) de la Nueva Sociedad Helvética se reunieron en Berna, el 15 de marzo pasado, para la Asamblea ordinaria de primavera.

Los delegados tornaron conocimiento con satisfacción de los resultados positivos de la campaña a favor del derecho de ciudadanía, emprendida luego de la votación sobre la igualdad de derechos entre hombres y mujeres para la transmisión de la nacionalidad suiza.

En lo que respecta a la adhesión voluntaria a la AVS-Al para los suizos del extranjero, la CSE ha tenido en cuenta los siguientes postulados ante la perspectiva de la 10º revisión de la AVS-Al:

- posibilidad para la esposa de afiliarse independientemente, mismo si el marido no quiere asegurarse;
- posibilidad de pagar los aportes directamente desde el país extranjero;
- aumento de las rentas parciales para aquellos que, al volver al país, están aún en actividad en Suiza después de haber alcanzado la edad de la jubilación.

En la esfera del seguro por enfermedad, la CSE sostiene la iniciativa del Presidente del Fondo de Solidaridad, señor Hans Halbheer, que está tratando de encontrar una solución específica, bajo la forma de un seguro grupal, para aquellos que vuelven al país. En ocasión de una intervención ante el Presidente de los directores cantonales de Salud Pública, la Organización de los Suizos del Extranjero logró, por otra parte, hacer confirmar el antiguo acuerdo con los hospitales del sector público, por el cual los suizos de extranjero tienen el mismo

estatuto que los suizos que deben ser hospitalizados en otro cantón que no es en el que residen. Se trató también el asunto de las Jornadas de los suizos del extranjero en 1991.

Ya que, ese año que marcará el 700º aniversario de la Confederación, la Organización de los Suizos del Extranjero festejará su 75 años. Es pues en la Suiza central donde, en esa oportunidad, tendrá lugar la reunión. Tal como lo anunciado durante la Asamblea de la CSE en Berna, se asignará un lugar muy especial a los suizos del extranjero dentro del cuadro de la Exposición Nacional CH91, sobre la «Voie suisse» (el camino de Suiza), proyectada alrededor del lago de Uri M.N. ●

64º Congreso de los suizos del extranjero:

Hasta pronto en Morges

Un boletín de participación al 64º Congreso de los Suizos del Extranjero, a realizarse en Morges entre el 5 y el 7 de setiembre de 1986, fue ya publicado en el número anterior de esta revista. Entretanto, los preparativos para el encuentro han progresado. El tema general «Los Suizos del extranjero, la juventud y el deporte», esperamos que logre despertar gran interés.

Nuestros lectores no lamentarán haber aprovechado sus vacaciones en Suiza para pasar algunos días en la región de Vaud. M.N. ●

La voz de la SSE:



«Usslandschwizer-sekretariat, Wächter...»

...Esto es lo que Ud. escuchará desde la otra punta del hilo, cuando haya marcado el número telefónico del Secretariado de los Suizos del Extranjero (SSE), en Berna.

La voz cálida que le contesta en alemán, francés, en italiano o en inglés (o mismo si hace falta también en otros idiomas), es la de una bernesa, Christine Wächter. La señora Wächter se unió al equipo de la SSE hace ya dos

años, después de haber terminado sus estudios en la Escuela de Comercio de la ciudad de Berna. Y es así como se convirtió en la «voz del Secretariado de los Suizos del Extranjero...»

Pero sus servicios no se detienen ahí: se ocupa particularmente de la Asociación de Amigos de la Organización de los Suizos del Extranjero, despacha publicaciones helvéticas a sus compatriotas establecidos en regiones lejanas y resuelve buena parte de los asuntos cotidianos del Secretariado. Desde hace poco, es secundada en sus tareas por una computadora procesadora de textos, a la que bautizó con el dulce nombre de «Nathan».

¿Desea Ud. emigrar, cambiar de país para irse más lejos o, simplemente volver? ¿Quiere Ud. abonarse a un diario suizo? ¿Necesita obtener una dirección en Suiza? ¿O cualquier otra información? «Usslandschwizersekretariat, Wächter» ¡sabrá siempre proporcionarle información!

M.N. ●